

SALGS- OG LEVERINGSBETINGELSER

for kundesalg af nye og brugte lastbiler for Volvo Danmark A/S, (Volvo Truck Center), CVR 56147713

1 Anvendelse

- 1.1 Disse Salgs- og Leveringsbetingelser gælder for Volvo Danmark A/S / Volvo Truck Center (herefter "Volvo") ved salg af nye og brugte lastvogne (herefter "Salgsgenstanden") til kunden (herefter "Kunden") samt udførelse af værkstedsarbejder i forbindelse med vognleverance for Kunden, medmindre andet skriftligt er aftalt mellem Volvo og Kunden.

2 Aftaleindgåelse

- 2.1 Aftale mellem Kunden og Volvo er først indgået, når Volvo efter modtagelsen af en ordre fra Kunden har fremsendt en skriftlig ordrebekræftelse, der indeholder en beskrivelse af Salgsgenstanden, herunder omfang, pris, leveringsdato og leveringssted. Afgiver Volvo et tilbud til Kunden, er aftalen først indgået, når Kunden rettidigt har accepteret tilbuddet, og Volvo efterfølgende har bekræftet vilkårene i en ordrebekræftelse.
- 2.2 Tilbud afgivet af Volvo er gældende i 30 kalenderdage regnet fra tilbuddets datering men kan ved skriftlig meddelelse fra Volvo til Kunden tilbagekaldes eller ændres inden for denne periode.
- 2.3 Kunden er bekendt med, at Salgsgenstanden kan adskille sig fra Volvos præsentationsmateriale. Inden levering er Volvo berettiget til at ændre Salgsgenstandens specifikationer og design, såfremt dette ikke væsentlig påvirker Salgsgenstandens kvalitet eller ydelse, eller såfremt dette er nødvendigt for overholdelsen af gældende regler og forskrifter. Såfremt ændringen af Salgsgenstandens specifikationer eller design medfører, at Salgsgenstanden afviger væsentligt fra den indgåede aftale, er Kunden berettiget til at annullere handlen uden omkostninger for Kunden eller Volvo.

3 Pris og prisregulering

- 3.1 Prisen for Salgsgenstanden er specificeret i ordrebekræftelsen. Prisen er, medmindre andet fremgår, eksklusive fragt, moms, told samt andre skatter og afgifter. Sådanne beløb afholdes af Kunden udover den angivne pris.
- 3.2 Volvo forbeholder sig retten til at gennemføre prisstigninger overfor Kunden for bestilte men endnu ikke leverede Salgsgenstande, herunder fx (men ikke begrænset hertil) som følge af inflation og omkostningsstigninger relateret til råvarer, komponenter, fragt, energi mv. Volvo er berettiget til at gennemføre prisstigninger ved varsling overfor Kunden senest 10 uger før den af Volvo senest oplyste forventede leveringsdato. Kunden kan annullere den indgåede aftale skriftligt ved at gøre indsigelse mod prisstigningen senest 14 dage efter, Kunden får meddelelsen om prisstigningen. Såfremt Kunden ikke gør indsigelse mod prisstigningen inden 14 dage, betragtes prisstigningen som accepteret af Kunden. Ingen af parterne skal betale kompensation, erstatning eller lignende til den anden part som følge af en eventuel annullering af aftalen i henhold til dette pkt. 3.2.
- 3.3 Såfremt afgifter eller andre ydelser, som skal betales i forbindelse med salg eller registrering af Salgsgenstande, ændres efter aftalens indgåelse, men inden betaling finder sted, reguleres prisen for Salgsgenstanden tilsvarende.

4 Opbygning og godkendelser

- 4.1 Ved opbygning, ombygning mv. indkøbt af Kunden hos en ekstern leverandør, men gennemfaktureret af finansieringshensyn, er Volvo ikke aftalepart og kan derfor ikke gøres ansvarlig for mangler, fejl, manglende betaling mv. Det er Kunden der skal dokumentere, at en evt. mangel eller fejl kan henføres til Volvos del af leverancen. Er der tvivl om dette, eller kan manglen henføres til en ekstern leverandør, da skal ethvert krav rettes mod denne eller opgives, da kravet ikke kan rettes mod Volvo.
- 4.2 Der ydes ikke reklameret eller garanti fra Volvos side på disse af Kunden indkøbte ydelser iht. pkt. 4.1.
- 4.3 Kunden er forpligtet til at sikre, at Salgsgenstanden opbygges i overensstemmelse med Volvos opbygningsforskrifter og specifikationer, uanset om arbejdet forestås af Kunden eller en ekstern leverandør. Kunden er endvidere forpligtet til at sikre, at enhver opbygning, ombygning mv. overholder de til enhver tid gældende godkendelsesnormer, herunder men ikke begrænset til eventuelle nye godkendelsesprocedurer efter typegodkendelsesforordningen (EU) 2018/858 og heraf afledt national lovgivning. Såfremt Kunden helt eller delvist forestår udførelse eller bestilling af opbygningsarbejde, montering af udstyr, tilføjelser eller modificeringer på Salgsgenstanden, skal Kunden således af egen drift sikre, at Salgsgenstanden kan indregistreres som følge heraf samt forestå indhentelse af eventuelle godkendelser til brug for indregistrering.

5 Vægtafgift og vejbenyttelsesafgift

- 5.1 Vægtafgift og vejbenyttelsesafgift, som på tidspunktet for levering ikke er forfalden, påhviler Kunden. Tilsvarende gælder, at Kunden betaler vægtafgift og vejbenyttelsesafgift for en eventuel lastvogn, Volvo tager i bytte, hvis afgiften forfalder til betaling inden indlevering til Volvo.

6 Betalingsbetingelser

- 6.1 Købesummen inklusive alle afgifter og omkostninger skal betales kontant senest ved levering, jf. pkt. 9.1 Ved for sen betaling er Volvo berettiget til at opkræve morarenter fra forfaldsdagen til betaling sker med rente i henhold til renteloven, pt. Nationalbankens udlånsrente + 10,25 %.
- 6.2 Volvo er berettiget til at vælge på hvilke af Kundens skyldige betalinger, indbetalinger fra Kunden skal afskrives.
- 6.3 Volvo er berettiget til at kræve forudbetaling som betingelse for at indgå aftale med Kunden.

7 Ejendomsforbehold

- 7.1 Ejendomsretten til Salgsgenstanden forbliver Volvos, indtil hele købesummen inklusive afgifter, omkostninger og eventuelle renter er betalt.
- 7.2 Indtil ejendomsretten er overgået til Kunden, er Kunden forpligtet til at holde Salgsgenstanden behørig forsikret, ligesom Kunden ikke må foretage videresalg, pantsætning, udlån, udlejning, bearbejdning eller på anden måde disponere over det solgte til skade for Volvo. Kunden er forpligtet til at give Volvo adgang til det solgte samt til at medvirke til udleveringen heraf, såfremt Volvo måtte ophæve handlen.

8 Værkstedsarbejder

- 8.1 Værkstedsarbejder på Salgsgenstanden vil alene omfatte de forud aftalte forhold. Volvo er dog for Kundens regning berettiget til at udskifte eller servicere andre dele af Salgsgenstanden, hvis det under arbejdet måtte vise sig nødvendigt. Såfremt det er muligt, vil Volvo inden udførelsen heraf give Kunden meddelelse om de hermed forbundne ekstra omkostninger.
- 8.2 Kunden skal give Volvo de nødvendige oplysninger om Salgsgenstanden, herunder om dens benyttelse og opbygning. Sker dette ikke, udskydes det aftalte færdiggørelsestidspunkt med den tid der går, inden Volvo har modtaget de nødvendige oplysninger fra Kunden.
- 8.3 Kunden er forpligtet til at afhente Salgsgenstanden senest 7 dage efter, at Volvo har givet Kunden underretning om, at værkstedsarbejdet er tilendebragt. Er Salgsgenstanden ikke afhentet senest 60 dage efter den nævnte underretning, er Volvo berettiget til at lade Salgsgenstanden bortsælge samt til at kræve betaling for det hermed forbundne arbejde, herunder for opbevaringen.
- 8.4 Leverer Volvo ombytningsreservedele til Kunden, skal Kunden returnere et tilsvarende antal brugte dele med tilsvarende specifikationer. Kunden krediteres først herfor, når Kunden har indleveret de brugte dele til Volvo.
- 8.5 De under værkstedsarbejdet af Volvo udskiftede dele tilkommer uden beregning Volvo.

9 Levering, forsinkelse og risikoovergang

- 9.1 Levering anses for at have fundet sted, når Salgsgenstanden er stillet til Kundens rådighed eller overgivet til en af Kunden udpeget tredjemand, fx en opbygger.
- 9.2 Risikoen for Salgsgenstanden overgår til Kunden ved levering.
- 9.3 Undlader Kunden at afhente eller modtage Salgsgenstanden, eller har Kundens øvrige forhold bevirket, at Salgsgenstanden ikke har kunnet overgives, anses levering for at have fundet sted på det tidspunkt, Salgsgenstanden af Volvo var stillet til Kundens rådighed. Indtil Kunden afhenter Salgsgenstanden, opbevares Salgsgenstanden for Kundens regning og risiko, således at Volvo er berettiget til at kræve alle omkostninger herved dækket. Volvo er berettiget til at foretage bortsalg af Salgsgenstanden i overensstemmelse med købelovens § 34.
- 9.4 Forsinkelse fra Volvos side giver ikke Kunden ret til at ophæve købet. Er leveringen forsinket mere end 3 måneder, og har den ikke fundet sted senest 14 dage efter påkrav herom fra Kunden, er Kunden berettiget til at hæve handlen. I tilfælde af forsinkelse giver Volvo Kunden besked herom snarest muligt.

10 Force majeure

- 10.1 Volvo er ikke ansvarlig for manglende eller forsinket opfyldelse af aftalen, hvis dette skyldes omstændigheder som Volvo ikke har rådighed over, herunder fx krig, usædvanlige naturbegivenheder, brand, strejker, lockout eller terrorisme. Volvo skal straks informere Kunden om de omstændigheder, der hindrer opfyldelsen af aftalen.
- 10.2 Hvis opfyldelsen af aftalen forsinkes på grund af force majeure i mere end 30 dage ved salg af brugte Salgsgenstande eller i mere end 90 dage ved salg af nye Salgsgenstande, har Volvo ret til at annullere aftalen, uden at Kunden herved kan rejse krav mod Volvo.

11 Reklamationsret

- 11.1 Ved nye Salgsgenstande ydes 1 års reklamationsret, der regnes fra levering af Salgsgenstanden til Kunden jf. pkt. 9, idet den 1-årige reklamationsret dog senest kan regnes 2 år efter produktion af Salgsgenstanden. Reklamationsfristen på 2 år i købelovens § 54 er således fraveget. For drivlinen i nye Salgsgenstande ydes der reklamationsret, indtil lastbilen har kørt 300.000 km, dog højst 2 år.
- 11.2 Brugte Salgsgenstande sælges, som de er og forefindes og i øvrigt som beset af Kunden. Kunden gøres opmærksom på, at reklamationsfristen på 2 år i købelovens § 54 fraviges, idet Kunden ikke har nogen reklamationsret på brugte Salgsgenstande.
- 11.3 Foretager Volvo i reklamationsperioden mangeludbedring, forlænges den i pkt. 11.1 nævnte reklamationsperiode ikke.
- 11.4 Kundens reklamationsret bortfalder for de dele af Salgsgenstanden, der påvirkes direkte eller indirekte af, at (a) Kunden efter Salgsgenstandens levering monterer karosseri, der ikke er i overensstemmelse med de af Volvo koncernen udstedte instruktioner; (b) Kunden uden Volvos forudgående samtykke anvender uoriginale reservedele; eller (c) Kunden foretager ændring af Salgsgenstandens chassis.
- 11.5 Volvo påtager sig ikke risiko for, om Salgsgenstandens og dens specifikationer opfylder kravene i andre lande end Danmark.

12 Ansvarsbegrænsning

- 12.1 Volvo er ansvarlig for Kundens dokumenterede tab efter dansk rets almindelige regler. Volvo er dog ikke ansvarlig for driftstab, tidstab, avancetab eller andre indirekte tab. Volvo yder ingen erstatning ved forsinkelse. Desuden maksimeres erstatningen til købesummen for salgsgenstanden.

13 Lastvogne taget i bytte

- 13.1 Berigtiger Kunden købesummen helt eller delvis ved indlevering af brugt lastvogn til Volvo, skal denne leveres fri og ubehæftet til Volvo i den stand, den havde ved aftalens indgåelse, bortset fra forringelser, der skyldes almindeligt slid og ælde i perioden frem til levering. Den brugte lastvogn skal ved levering være fri af skader og uden skjulte fejl og mangler. Alle komponenter på såvel lastvogn som på påbygget udstyr skal være i fortsat funktionsdygtig stand (fx motor, gearkasse, bagtøj, retarder, hel forrude og aircondition). Anvendelse af lastvognen fra aftalens indgåelse og indtil denne leveres til Volvo, skal være af en karakter svarende til den hidtidige anvendelse og med et kilometerforbrug i perioden, der ikke overstiger det hidtil gennemsnitlige forbrug.
- 13.2 Kunden er indtil levering forpligtet til at holde lastvognen ansvars- og kaskoforsikret samt til fortsat at foretage almindelig løbende vedligeholdelse af denne. Eventuelle forsikringssummer, der udbetales i anledning af skade sket på en lastvogn taget i bytte i tidsrummet fra ordrebekræftelsens indgåelse til levering, tilfalder Volvo. Kunden er forpligtet til at underskrive en forsikringsanmeldelse i tilfælde af skade og betale et evt. selvrisikobeløb.

14 Kundens misligholdelse

- 14.1 Kunden er forpligtet til at erstatte ethvert tab, som Volvo direkte eller indirekte måtte lide ved, at Kunden misligholder sine forpligtelser, herunder annullering, i henhold til den med Volvo indgåede aftale. Denne erstatning er som minimum sat til 15 % af den aftalte pris, som Kunden skal betale uagtet graden af dokumentation på tab. Såfremt Volvo kan dokumentere tab større end 15 %, er det denne erstatning som vil være gældende.
- 14.2 Volvo er berettiget til at ophæve en med Kunden indgået aftale, såfremt Kunden væsentligt har misligholdt sine forpligtelser. Væsentlig misligholdelse omfatter blandt andet (a) forsinket levering af en lastvogn der tages i bytte; (b) misligholdelse af pligterne i pkt. 13; (c) Kundens konkurs; (d) Kunden tages under rekonstruktion; og (e) at Kunden overdrager eller videresælger i strid med pkt. 16.1 og 16.2. Ved Kundens misligholdelse som angivet i pkt. (a) og (b) er Volvo berettiget til at ophæve den del af aftalen, der vedrører en eventuel lastvogn der tages i bytte.

15 Overdragelse af rettigheder og forpligtelser

- 15.1 Volvo er berettiget til helt eller delvis at overdrage sine rettigheder og forpligtelser i henhold til aftalen med Kunden til tredjemand.

16 Eksportkontrol og sanktioner ved registrering, brug og videresalg af lastvogne

- 16.1 Kunden er ikke uden Volvos forudgående skriftlige samtykke berettiget til hverken helt eller delvis at overdrage sine rettigheder eller forpligtelser i henhold til aftalen med Volvo til tredjemand. Efter reglerne i den gældende Motorkøretøjsforordning, må Kunden ikke agere som eller på anden måde foregive at være uautoriseret Volvo forhandler. Kunden forpligter sig til at registrere alle køretøjer købt i henhold til denne Aftale i EØS, Schweiz, Storbritannien eller Danmark og ikke at videresælge Salgsstanden i en periode på mindst 6 måneder regnet fra enten overdragelsesdatoen for Salgsstanden (tidspunktet for udstedelse af teknisk modtagerkontrol) eller fra den dato, hvor Salgsstanden første gang tages i brug, afhængig af hvilken dato der er den seneste.
- 16.2 Kunden er bekendt med, at Volvos forretning baserer sig på et selektivt distributionsprincip, der er tilladt i henhold til gældende lovgivning. Kunden garanterer og bekræfter, at denne ikke driver forretning som uautoriseret sælger af køretøjer, der er omfattet af denne aftale, hvilket særligt betyder, at Kunden forpligter sig til ikke at videresælge køretøjer omfattet af denne aftale i den i punkt 16.1 angivne periode samt i tilsvarende periode ikke at indgå leasingaftaler eller lejeaftaler for sådanne køretøjer, der giver leasingtager eller tredjemand en køberet til Salgsstanden, eller i øvrigt at videresælge Salgsstandene, når disse endnu ikke er taget i brug. Hvis Kunden er en autoriseret karosseribygger, kan denne videresælge Salgsstanden, hvis der er sket montering af en overbygning med betydelig værdi. Der er en formodning for, at overbygningen har en betydelig værdi, hvis prisen for overbygningen (som en del af det komplette køretøj) er lig med eller højere end prisen for Salgsstandens chassis, da Forhandleren foretog købet.
- 16.3 Kunden er bekendt med gældende internationale vedtagne sanktioner, herunder særligt sanktioner vedtaget af FN og EU vedrørende eksportkontrol (fx EU Rådets forordning nr. 833/2014 konsolideret udgave af 27. april 2023 samt EU Rådets forordning 2023/427 (i deres gældende versioner) herefter benævnt "Sanktioner om eksportkontrol"), der forbyder levering af køretøjer til sanktionerede personer eller lande. Uden at dette har indflydelse på de forpligtelser, der påhviler Kunden ovenfor i punkt 16.1 og 16.2 og nedenfor i punkt 16.4, forpligter Kunden sig til (i) ikke at levere køretøjer til en person eller et land, hvor en sådan levering kan være i strid med Sanktioner om eksportkontrol eller som på anden måde medfører, at Volvo overtræder Sanktioner om eksportkontrol; (ii) at Kunden ikke efter sin burde viden eller forsætligt muliggør en sådan levering ved at levere Salgsstanden til en tredjemand, som er omfattet af Sanktioner om eksportkontrol; (iii) at garantere, at Salgsstande købt i henhold til denne aftale, ikke vil blive benyttet af hverken Kunden eller af dennes tilknyttede selskaber, ansatte, direktører, medarbejdere eller andre, der handler for eller på dennes vegne, på en sådan måde, at der sker en overtrædelse af vedtagne Sanktioner om eksportkontrol eller i øvrigt på anden måde medfører, at Volvo enten direkte eller indirekte overtræder Sanktioner om eksportkontrol; og (iv) Kunden garanterer, at hverken Kunden eller dennes ansatte, ledelse, aktionærer eller reelle ejere er opført på nogen sanktionsliste udstedt af Den Europæiske Union eller nogen af dens medlemsstater, USA, FN, Storbritannien eller nogen anden organisation eller stat.
- 16.4 Uanset vedtagne Sanktioner om eksportkontrol samt de forpligtelser, der påhviler Kunden i medfør af punkt 16.1, 16.2 og 16.3 ovenfor, garanterer og bekræfter Kunden endvidere (i), at ingen af de Salgsstande, Kunden køber i henhold til denne aftale, er beregnet til brug i Rusland, Hviderusland eller det til enhver tid ikke-regeringskontrollerede ukrainske territorium eller til at blive eksporteret til Rusland, Hviderusland eller det til enhver tid ikke-regeringskontrollerede ukrainske territorium og (ii), at ingen køretøjer, der leveres i henhold til denne aftale, må bruges af nogen fysisk eller juridisk person, enhed eller myndighed i Rusland eller Hviderusland.
- 16.5 Hvis Kunden misligholder nogen af de ovenfor i punkt 16.1, 16.2, 16.3 eller 16.4 angivne forpligtelser eller garantier, forpligter Kunden sig til at betale Volvo en kontraktlig bod på et beløb svarende til EUR 25.000 pr. Salgsstand, der måtte være brugt, videresolgt, leaset eller fremlejet af Kunden i strid med pkt. 16.1, 16.2, 16.3 og 16.4 ovenfor. Kundens erstatningspligt er ikke størrelsesmæssigt begrænset til boden, idet Volvo derudover er berettiget til at kræve erstatning efter dansk rets almindelige regler.
- 16.6 Hvis Kunden misligholder de forpligtelser, der er angivet ovenfor i punkt 16.3 og 16.4, kan Volvo helt eller delvist opsigelse aftalen (og andre salgsaftaler indgået med Kunden) og afvise yderligere leveringer af produkter eller serviceydelser. Volvos opsigelse af aftalen fritager ikke Kunden for betaling af de kontraktlige sanktioner som nævnt ovenfor i punkt 16.5.

17 Registrering og videregivelse af information

- 17.1 Kunden er gjort bekendt med og har accepteret, at Salgsstande, der leveres af Volvo, er udstyret med et elektronisk system, der løbende registrerer information om Salgsstandens drift og brug. Volvo er berettiget til at anvende disse oplysninger til brug for produktudvikling og fejlfinding, herunder til at overføre disse til andre selskaber i Volvo koncernen. Kunden er forpligtet til at sikre, at Kundens chauffører behørigt orienteres om, at denne registrering finder sted.
- 17.2 Ved indgåelse af aftalen accepterer Kunden, at Volvo er berettiget til at videregive oplysninger om Kundens forhold til andre selskaber i Volvo koncernen.

18 Lowalg og værneting

- 18.1 Enhver tvist mellem Volvo og Kunden afgøres efter dansk ret ved de almindelige domstole med Byretten i København som aftalt værneting.
- 18.2 Ved tvist om salgsgstandens funktionsdygtighed og/eller stand kan Volvo vælge at anmode Dansk Teknologisk institut om at bringe en egnet skønsmand i forslag til besvarelse af et tema om dette, og Kunden kan ikke anfægte skønsmandens erklæring. Er der ikke væsentlige mangler eller funktionsudygtighed, hæfter Kunden for de ved forretningens gennemførelse påløbne omkostninger. Skønsmanden kan antage assistance i nødvendigt omfang til besvarelse af temaet
- 18.3 Vedrører Kundens indsigelse en via Volvo foretagen opbygning, ændring eller lignende, er parterne enige om, at den pågældende underleverandør er berettiget til at deltage i forretningen, nævnt i pkt. 19.2 og der vil være berettiget til at oplyse sagen og/eller stille spørgsmål til skønsmanden.

19 Data Management Agreement (DMA)

- 19.1 Kunden accepterer, at Data Management Agreement (DMA), der er tilgængelig på følgende websted: <http://tsadp.volvotrucks.com/> er en integreret del af disse Salgs- og Leveringsbetingelser og accepterer, at vilkårene i denne aftale gælder for enhver behandling og opbevaring af data under disse Salgs- og Leveringsbetingelser.

Taastrup d. 20. februar 2025